



<Historical comparison>

Although there is no scientific rationale, I sometimes find it useful to understand the present situation of Rwanda and neighboring countries by analyzing which era of Japan would be comparable to it. And this can be done by viewing the countries from various angles.

For example, the recent situation of economic development in Rwanda would be comparable to rapid economic growth of early 1950s in Japan. There are not yet key trade products established, but due to relative stability of security and rapid population growth after the war (ref. 1994 genocide in Rwanda and WWII in Japan), the economy is growing at high speed. Like Japan, the next challenges in Rwanda would be how to create a leading industrial area like car and electronics industries in Japan, and how to prepare for soft landing to slow economic growth in the future (like the situation that Japan is still suffering from 1990s).

As for the political system, I find similarity between the current Rwanda and the early Tokugawa shogunate in Japan at the beginning of the 17th century. The country is at the stage to make efforts to create a long-term framework as a new and unitary state (at the time, Japan got finally politically unified after the Warring State Period in 15th and 16th centuries). But the progress is mainly led by political leaders, not by the citizen.

Regarding the political system in neighboring countries such as the Democratic Republic of Congo (DRC), I assume that the situation is still at the Warring State Period in Japan. The state is not yet fully united and the political leaders are surviving in a world where the stronger prey upon the weaker.

My intention of the above analysis is never to mock that those countries' progress is behind and inferior. On the contrary, I sometimes question whether our so-called 'sustainable development' concept, which is defined as (economic) development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs, is really bringing us to continuous prosperity. Our notion of endless growth strongly based on the monetary system is quite new in our recent history of only around a few hundred years, while self-sufficient lifestyle without any civilized system has a solid record that it made mankind survive on earth for at least 250,000 years. So, technically speaking, no one is not yet sure about whether the more developed, the better and more sustainable. We just believe in it and are trying to prove it by realizing more development.

Anyway, my point of the above analysis is not there. What I want to say is that effective measures to deal with social/political/economical/environmental issues in a certain country must be chosen by fully understanding context of the target country.

For instance, in DRC, a presidential election was organized last year, and the UN and international community spent a lot of aid money to monitor the election and make it 'fair'. But for me, it will never be a priority to use precious funds for democratic election when the state is at the Warring State Period, where both people to vote and to be voted are not ready and do not fully comprehend function and importance of democratic election.

Maybe it is too much to say that election in DRC is meaningless, but it should be too optimistic that the 'fair' election would simply bring peace and prosperity. If I continue the above analysis, at least small conflicts might be unavoidable to create a unitary state during the Warring State Period. However, what the international community can do realistically is to help minimize victims during the conflicts. As an example, if the UN can spend the same aid funds in order to create international consensus that prohibits exportation of all military weapons to DRC, the number of severe victims during the conflicts would be significantly reduced and peace talks by the people in DRC would be encouraged (as killing people and controlling the country by military power would be more cumbersome than starting businesses and earning money). I understand all (or the majority of) weapons such as machine/rocket guns, grenades and land mines are manufactured at the outside of Africa, thus the embargo measures should be significantly effective (perhaps in all African countries).

Unless we do seriously discuss priority and effectiveness of possible measures in context of a target country, the aid intervention would be ineffective and waste of money, which is coming from foreign tax revenue and resulting in our own financial loss. I believe it is important to know that there is no worldwide panacea and judging right or wrong about a target country's specific situation against the international standard is sometimes misleading. The most effective measures that are possible to implement in context of the target country must be chosen even if the selection is something unsatisfactory from the present global standard. Also, foreign criticisms against measures done by the target country itself without proposing a feasible Plan B, are something I dislike. Criticizing others when there is no idea about how to improve the situation realistically is significantly irresponsible, but I sometimes hear such criticisms against African countries, which is not constructive nor productive.

By the way, speaking of communication skills in Rwanda, I am afraid Japan won't be able to reach the same level even in 2050. English proficiency among general Japanese would be improved for coming years, but communicating in English professionally, let alone in French, would be extremely challenging in the near future.

Also, the way to set up nation's development targets politically is more powerful and with stronger leadership in Rwanda. Of course, leading countries with the population of 120 million (Japan) and 10 million (Rwanda) is quite different, but this strong leadership is something severely needed at the present Japanese political scene. But the achievement would be possible only in five to ten years with the most optimistic bet.

Rwanda marked the 50th anniversary from its independence on July 1st. I am curious to see how this country moves forward.



<歴史比較>

科学的根拠は全く無いのですが、ルワンダや周辺国の現状を理解するに当たって、日本のどの時代が対応するかを分析するのが役に立つと考えることがあります。これは、その国々を様々な角度から見ることで可能になります。

例えばルワンダの現在の経済発展は、日本の1950年代初頭の高度経済成長と対比できるでしょう。主要な貿易品はまだ確立していないのですが、治安が比較的よいことと、戦後（ルワンダの場合は1994年の虐殺、日本の場合は第2次大戦）の急速な人口増加で、経済が急成長しています。日本と同様、ルワンダの次の課題は、日本の自動車産業や家電産業のような基幹産業分野をどう形成していくかということと、来るべき（日本が1990年代から今も苦しんでいる）低経済成長への軟着陸をどう実現させていくかということでしょう。

政治システムに関して言えば、今のルワンダと、日本の17世紀初めの徳川幕府初期に類似性を見出します。そこでは、新しい統一国家としての長期的枠組みを作ろうと努力している段階に国があります（当時日本は、15～16世紀の戦国時代を経てようやく政治的に統一されました）。ただ、その進展は主に政治主導者によって導かれており、市民によってではありません。

コンゴ民主共和国（DRC）といった周辺国の政治システムについては、状況は未だに日本の戦国時代に該当すると考えます。国はまだ完全に統一されておらず、政治主導者は弱肉強食の世界でしごきを削っています。

上記の分析は、これらの国の進展が遅れて、また劣っていると嘲笑する意図では全くありません。むしろその逆で、我々のいわゆる「持続可能な開発」の概念、すなわち、将来世代が求めるものを減殺せずに現時点で求められているものを満たす形で（経済的）発展、と定義されているものですが、その概念が本当に私たちに継続的な繁栄をもたらすのか、私は時折疑問を感じてしまいます。貨幣システムに強く根ざした終わりなき成長という私たちの考え方は、ここ約数百年間という歴史の中で生じた極めて新しいものであり、一方、文明というものが存在しなかった自給自足型の生活スタイルは、人類を地球上に少なくとも25万年間生存させたという確固とした実績があります。ですから、厳密に言えば、より発展し開発が進むことが、より良く持続的であると断言できる人は誰もいないことになります。私たちはただそれを信じており、より開発を進めることでそれを証明しようと試みている訳です。

いずれにしても、私の先述の分析の力点にはありません。私が言いたいのは、ある国の社会／政治／経済／環境の課題に対処するための効果的な手段は、その対象国の事情を完全に理解した上で選択されるべきということです。

例えば、DRCでは、昨年大統領選挙が行われ、国連や国際社会は多くの援助資金を、選挙監視と、選挙を「公正なもの」とするために費やしました。しかし私からすれば、その国がまだ戦国時代にあり、選挙する人もされる人も民主的選挙の準備が出来ておらず、その選挙の機能も重要性も十分に分かってない段階では、貴重な資金を民主的選挙のために使うというのは決して高い優先順位で行われるべきことではありません。

DRCで選挙を行うことが無意味であるとするのはさすがに言い過ぎでしょうが、「公正な」選挙が平和と繁栄をもたらすと安易に考えるのもあまりにも楽観的に過ぎます。もし上述の分析を続けるとすると、戦国時代には、統一国家を形成するために少なくとも小規模の紛争を経ることは不可避です。例えば、もし国連がその同じ資金を、DRCへのあらゆる武器輸出を禁止するための国際的な同意形成のために使うことができれば、紛争下での深刻な犠牲者の数は激減し、DRCの人々による和平討議が促進されるでしょう（人を殺して軍力で国を掌握することが、ビジネスを始めてお金を稼ぐことよりもより厄介な作業となるため）。機関銃やロケット砲、手榴弾や地雷といった武器のは全て（あるいはそのほとんど）がアフリカの外で製造されており、輸出を禁ずるという手法は極めて効果的でしょう（おそらく、アフリカの全ての国において）。

対象国の事情を踏まえて採り得る手段の優先順位や有効性を真剣に議論しない限り、援助による介入は非効率でお金の無駄遣いとなるでしょうし、そのお金は外国の税収が起源となっているため、私たち自身の金銭的損失を意味します。世界どこでも通用する対策というものはなく、国際標準的な考え方に基づいて対象国の特定の状況の良し悪しを判断するのは、時に誤った判断を惹き起こすということを知っておくことは重要であると強く考えます。その対象国の状況下で実行可能でかつ最も効果的な手段が講じられるべきで、それが今ある国際標準的な考え方からして満足のいかないものであってもその選択は維持されるべきです。また、対象国自らが行った対策への海外からの批判で、実行可能な代替案を伴わないものについては、私は反感を抱いてしまいます。実際にどうやって状況を改善するかについての案が無いままに他者を批判するのはとても無責任なことですが、アフリカの諸国に対してそのような批判がなされることを時折見受けます。このような批判は、建設的でも生産的でもありません。

ところで、ルワンダのコミュニケーション技術について言えば、残念ながら日本は2050年にも同じ次元には達しないと思います。日本人全般の英語能力はこれから伸びるでしょうが、専門家として英語でやり取りすること、ましてフランス語でやり取りすることは、近い将来には非常に困難だと思われます。

また、政治主導で国家開発目標を定めることについては、ルワンダの方がより強力で強いリーダーシップの下でなされています。もちろん、人口1億2千万人の国（日本）と1千万人の国（ルワンダ）を率いることは大いに異なりますが、この強いリーダーシップは現在の日本の政治において切に求められているところです。しかし、最も楽観視しても、その実現には5～10年かかるでしょう。

7月1日に、ルワンダは独立50周年を迎えました。この国がどうやって歩んでいくか、注目していきたいと思います。